

義安工藝學院文娛團體
爲中華留醫院義演
文藝晚會



日期：一九七三年五月十二，十三日。

時間：下午八時正。

地點：國家劇場。

票價：一元，元半，二元。

售票處：大眾超級書局。



節目表



- (1) 口琴大合奏……………團結友誼進行曲
青年人
瑤族午曲
- (2) 午 蹈……………草笠午
- (3) 大合唱…………… Gelang Sipaku Gelang
自己的歌
跳吧！跳吧！
- (4) 華樂小組演奏……漁 歌
山歌與採茶調
- (5) 詩歌造型……………飛吧！年青的心
- (6) 男聲合唱……………音樂頌
山村姑娘
海荒行
- (7) 詩 歌……………春自人間來

休息：十分鐘

- (8) 華樂大合奏……………瀏陽河
歡樂歌
大聯歡
- (9) 表演唱……………青年文藝輕騎兵
飛快的轉吧！新機床
- (10) 大合唱……………天倫歌
我親愛的新加坡
採蓮女
- (11) 口琴大合奏……………銀球進行曲
邀請，快樂午
海員圓午曲
- (12) 午 蹈……………送 肥



我們的話



在目前表演藝術界的演出正在蓬勃發展的時候，我們認為此刻是不應該靜默了。應該拿出我們在這幾年所學到的東西來和觀眾見見面。再者，處在這灰黃文化泛濫的時刻，我們更不應該保持靜默！

想到我們的文娛團體組織以來，僅有一回在維多利亞舉行的演出，但那淺薄的經驗，要用來搞一次對外演出實在很不足。現在我們基於大部份會員要為中華留醫院建院基金舉行義演的熱情，決定由獨立的四組組成一個文娛團體。這一次我們四組再次的合作，相信會使彼此的會員在共同的工作之下，增進彼此間的瞭解以致邁向大團結道路。很久以來，我們都希望能夠向廣大的群眾供獻更多的健康文娛活動，以此打擊灰黃文化的囂張之勢。從而提高人們在精神上的素質；另一方面，又可藉此為人民醫院——中華留醫院略盡棉力，以便它能夠早日建成，為廣大的人民提供良好的醫藥服務。我們在此相信中華留醫院必定能夠循着為人民服務的目標前進，繼續保持優良傳統，不負本邦廣大群眾的期望。

在這回的演出中，由於我們在時間上，工作人員及經驗的不足；也由於客觀環境的限制，使到我們的一些節目無法如願的推出來。再者，因為這些因素的存在，我們的節目可以肯定是會存在許多的毛病和缺點。但是，我們希望能發星火之光，我們也會堅決保持這星火之能，使它永遠地為大眾發光、發熱。

我們希望觀眾們在觀後向我們提供你們的寶貴意見，以便以此催促我們能在來次的演出中做得更好，更合乎觀眾的需要。

院長的話

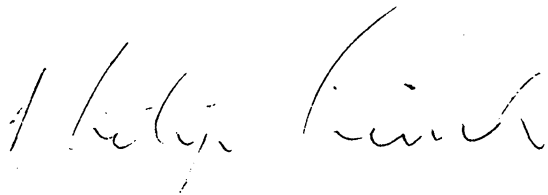
MESSAGE FROM VICE-PRINCIPAL

I am glad that the Cultural Societies of Ngee Ann Technical College are jointly presenting a charity show in order to raise funds for the building of the Chinese Free Clinic, and publishing a charity show magazine as well.

These two actions show that the students, beside devoting their time to their studies and being members of these cultural societies also sacrifice part of their time and effort to help to raise funds for the community as a whole.

Singapore can be proud of these students, whose effort to provide help of this kind is highly commendable.

My congratulations and best wishes to the societies on their initiative in presenting a charity show and a magazine as well.



Philip Limb
Vice-Principal



中醫師公會副會長梁世海

從中華施診所到中華留醫院 發展的必然趨勢

中醫藥流入星馬迄今已有百年以上的歷史，在這百年期間，中醫藥曾與當地的疾病作長期的鬥爭，而獲得了偉大的保健成果，使當地華巫印三大民族，一天一天的繁殖起來。百餘年前從中國南來的華裔祖先，其疾病皆依靠中醫藥治愈，時至今日，中醫藥非但能發揮其固有的特長，且隨着時代而發展，負起保障各民族健康的工作，同時也幫助了政府醫院減輕在經濟上的負擔。環顧四週，中藥店到處林立，中醫師到處為各族人民診病，中醫藥的療效顯著，博取了大部份人民的信心，中醫師公會主辦中華總院及第一第二分院，病人擁擠不堪，與日俱增，在在說明了中醫藥有其顛撲不滅的價值，以及中醫藥在本國各族人民心目中的認識與社會的應有地位。

新加坡中醫師公會始創於一九四六年十月廿七日，為本國唯一的中醫學術性團體，素以態度嚴謹，服務認真，而深獲各階層人民之讚許，現有會員三百四十餘位，擔任中華三院之義務醫師共有一百多位，均屬義務性質，三院之一切醫藥開支，均靠社會熱心人士及商家之捐助，以及醫藥基金和慈善禮券的收入得以維持。

隨着本國人民對中醫藥的需求不斷的迅速增加，同時為了提高臨床實踐的可靠性，及作出精確的臨床統計與療效比較，中醫師公會決定建立一間規模現代化的留醫院，俾對我國的保健事業及對各民族病黎，作出更偉大的貢獻。中華留醫院將建立在大芭窰，佔地面積四畝，預計全部費用將需三百萬元左右，包括建築費，衛生設備，電流裝置，內部裝修，購置醫藥儀器等費用在內。其初步計劃，首先將設置一百張病床，然後逐步擴展，以便發揮中醫藥的特殊療效，及實地研究一般西醫藥難以奏效的病症，樓下將設為門診部，樓上除供留醫用途外，尚撥出一部份為學校和以作為醫藥研究之用。

中華醫院三院，自成立以來，義診人數已達壹百餘萬人，包括華巫印各民族人士，一視同仁。回顧十幾年來之過程，在各族廣大人民的熱心支持，及中醫師公會委員職員之通力合作下，從一間向人借用地點的簡陋施診所，相繼發展成立三間頗具規模的中華醫院門診部，基於此種事實，中華醫院之發展而擴充成為中華留醫院，是中華醫院發展史上的必然趨勢！

在中華留醫院籌備過程中，義安工義學院文娛團體，毅然起而響應。為我院義演，其服務社會的精神誠屬難能可貴。此外也希望社會熱心慈善人士，予以大力支持，務使這有利於貧苦人民的慈善機構，早日實現，擎負百世千秋的偉業！



不朽的白求恩大夫

宗教徒的兒子

一八九〇年，亨利·諾爾曼·白求恩在加拿大的一個小城里出世。

他的父母親都是篤信宗教的，在他的童年，加拿大成爲獨立國的條件已經漸漸成熟，工業、文化都隨着世界大勢的變化，一天天地向前發展。

年輕的小白求恩，當時正在大學里唸着書，他深信及熱愛學校里所教授的科學，但那時有一位芝加哥傳道家，却以他的著名聲望竭力反對在美國的學校里講授進化論。

白求恩的父母正是安大略州的重要基督徒。當他的母親發現了兒子的教科書中，有着達爾文的「物種原始論」的時候，她竟把一些宗教的小冊子，挾進他的科學書籍里去。但小白求恩看了一下這些小冊，他怎麼做呢？

他是等他母親睡着之後，偷偷地進她的臥房，把一本「物種原始論」放在她的枕頭底下。……

在那個時候，白求恩便是這樣一個擁護真理、聰明、幽默，有個性的小伙子。

學醫以外

他唸的是醫學，但他學習的範圍非常廣闊。除了醫學知識之外，他曾作畫、寫詩、喜愛音樂、善于演說、批評……。在世界第一次戰爭期間，他被徵入伍，在加拿大第一師的戰地救護與擔架員，出發到法國去。

在那里，他給他的朋友寫信道：「這兒的屠殺使我感到可怕極了。……在醫療隊里，我看不到戰爭的光榮。只看到戰爭的浪費。」

是的，分贓性質的第一次世界大戰，荒廢了他四年的光陰。等到戰爭結束，他繼續再學醫，已是二十八歲了。

一個醫生的看法

三十四歲時，他跟一位英國少女結了婚，回到加拿大，並到美國行醫。他的診所設在貧民區里，來看病的多是窮人，妓女。不過，他們看不起病，有許多病人，是他在街坊中發現了，免費給他們治療的。作爲一個醫生，他看到一些別的醫生所看不到事實。他曾對他的太太說：「妓女的真正問題並不在於看病，而是在於當了妓女！」

但他仍舊努力爲病人治病，他的優秀的外科技術，負責的精神，引起了底特律城一位成功的醫生的注

意，把他介紹給其他的名醫和社會名流合作，他頓時成爲這個美國城市中的著名外科醫生，他開始成名了。

金錢源源而來，如果換了別人，應該心滿意足了，可是，白求恩大夫憎恨這種賺錢的方式；因爲，他看到許多受苦的男女病人，需要他醫治，可是出不了錢！

他公開攻擊這種賺錢的手段。他去給一個貧窮的住在鐵蓬車里的產婦接生，他沒有收受診金，反而給她送來衣服、尿布、食物。

但他得到同業們的怒怒和非難。

生與死的搏斗

他苦悶了。于是喝酒、發脾氣、鬧情緒。

他每天拚命給窮人看病、累極了，也不以爲苦。

然而，一個人的精力是有限的。不久，一個沉重的打擊來了。他病倒了，一位同業給他診治時、宣告他患上了嚴重的肺病。

在一九二七年那樣的年頭，並不像今天醫生們對付這種病症的有辦法。何況，他有的已是嚴重的病況！白求恩大夫自己雖是醫生，也感到絕望了。

他料想到自己不會活得多久，于是，他首先要太太跟他離婚（爲的是不想她因而犧牲了青春），然後進了美國著名的杜魯多療養院。

那雖是美國第一流的醫院，但是對他的病，仍是群賢束手，他們把他送到一所隔離病房去，讓他休息，實際是叫他等死。

但死神終於沒有俘虜了他。爲甚麼呢？原來，他住在醫院後不久，他自己從最新的文獻中，找到了一種尚未流行，但確實有效的肺結核外科療法。他要求院方以這種方法給他治療，却不得要領，他不得不以醫生的名義，要求拿本身來作這種治療的實驗。

科學證明了他對善于接受新鮮事物的正確性。兩個月後，他的病好了。病癒後，爲了拯救更多這類病人，他想到必須以本身爲證例。來推廣這種療法，于是，他專研究這項手術：不久，就成爲國際上具有一定聲望的著名胸外科醫生。

社會制度與疾病

他是真正地成名了。可是他藉此而進行挽救的生命，可能有多少呢？滄海一粟！

他這個時候，已經四十多歲了。過去的生活，經驗、社會活動的體會，使他逐漸看出：人類最大的痛苦，有比疾病更嚴重的，那就是貧窮和不自由。

有一次，他在一個大會上演說中，尖銳地指出：

「保護健康的最好方式，就是改變產生不健康的狀況的經濟制度，以及消滅愚昧，貧窮和失業……」

他認為「醫生們、慈善家、和慈善機關的醫療辦法，都是不公平、沒效率、浪費的，完全落伍的辦法。」

由蘇聯到西班牙

一九三五年夏天，他去到蘇聯，他會見了著名的生理學家巴甫洛夫，他參觀了許多療養院，他所見到的，都使他心悅誠服，興奮異常。

兩個月後，他返回加拿大，在聖心醫院當胸外科主任，並在自治領養老金和國家健康部及其他幾間醫院里當顧問外科醫生。他是醫界薪金最高的人之一。加拿大，美國的外科醫生，都趕來向他學習。在美國地位最高而入會又極難的「美國胸外科協會理事會」中，他擔任理事，受到他自己以前所崇拜的人們所敬仰。

他的名成利就了吧？

然而，這個時候，歐洲的法西斯主義者，正在西班牙動手：國內的法西斯集團，也開始了種種胡作妄為。

一天的晚上，他在窗前站了許久，便坐下來寫了一些給上司的辭職的信，立下了遺囑，把他的財產都交托了他已離婚的妻子，並且稱明「兒童美術學校」可以隨時取用他銀行的存款。

他要做什麼呢？

原來，在一個星期之前，有一位援助民主西班牙委員會的發言人來找他，要求他擔任援助西班牙的醫療隊的隊長。

一九三六年十二月廿三日，他到達了馬德里。他是來參加西班牙人民的反法西斯戰鬥的。

這消息從西班牙傳到世界去。於是，全世界的人們都知道，這是一個第一次出現在正義的戰爭中到戰場上來輸血，而不是流血的戰士！

到中國去

經歷了一年又六個月的戰鬥生活，他回到自己的國家，他帶着西班牙所做所見的種種記錄，準備以後好好地「喚醒那些酣睡的人們……。」

但一個更急切的使命，在東方向他召喚。

亞洲的法西斯主義者——日本軍閥，在一九三七年七月七日，向中國人民發動了野蠻的侵略戰爭。

白求恩大夫得到中國傳來的消息，正像他曾一度注意馬德里發表的公報中一樣，他憤慨極了。

中國城市的遭受轟炸，人民的死傷，使他下了一個更大的決心：到中國去！

漢口——延安

一九三八年一月，他到了香港，三天後，飛到漢口。

在這個所謂大後方的都市里，他看到的是官僚的

腐化，社會的混亂，人民的貧苦以及當局的無心抵抗敵人。

他知道在這地區無所作為，於是，他一聲不響，在紐約、漢口函電交馳，打聽他是否為日軍殺害時，已繞道鄭州，向陝西進發——到延安去！

三月下旬，經過坐驟車，徒步的各種困難的交通，他終於抵達目的地。

延安的領導人，熱烈地歡迎他。當他提出組織戰地醫療隊這個提議時，立刻就得到批准。

他被任命為軍區衛生顧問。

反法西斯的戰士

新的環境，新的人物，新的氣象，使他感到無限的興奮。在物質極度貧缺的中國西北地區，不特不能和美國，加拿大相比，而且不同于西班牙。那里在日軍、國民黨軍隊的封鎖中，沒有藥品，沒有醫療器械和設備，甚至沒有適當的醫藥人才。白求恩大夫知道他的工作是非常艱苦的，但是，他堅決地把這個重任肩挑起來，而且積極地去開創這一項工作——他要做好一個反法西斯的戰士！

為什麼他這樣熱心呢？一句話：他給這個新社會和積極抵抗法西斯侵略的人們所感動！

工作四十多小時

他開始了真正的艱苦戰鬥生活，但他也親眼看到這裡的人們，是怎樣上下一心，堅決抗敵的。戰士的英勇、領導者的大公無私和高瞻遠矚，人民對政府的愛戴，都成為推動他工作的動力。

他忙極了。一方面在前綫的槍林彈雨中，搶救受傷的戰士：一方面創辦後方醫院，給軍醫的傷員建立療養的據點：一方面又要對學識有限的醫療工作人員傳授技術，一方面還要編寫救護、醫療的著作和講義。

他還要採辦藥品，親自動手和就地取材製造醫療器械：視察各戰區和游擊區。

他和戰士一樣上戰場，不斷冒生命的危險。戰況緊急的時候，他常常工作一連連四十多小時而不肯休息，他還親自給戰士輸血——因為他的血液屬O型，照他的話說：「是萬能的輸血者！」

他的工作，人格，獲得戰士們極度的崇敬。每一次戰士們在向野蠻的敵人衝鋒肉搏的時候，就用這類的呼叫來鼓勵自己和戰友：「白求恩大夫在我們的後面！拚吧！」

一個高尚的人

可惜得很，在一九三九年十一月上旬，他在戰地中，由於時間的匆迫，為了急于救治一位傷員，來不及戴手套，就執行腦部手術，而忘記了自己一隻手指是發炎的，因此染上了病毒，不到幾天，膿毒惡化，又缺乏磺胺劑的現代藥品治療，因而獻出了他的生命。

他的偉大的死，感動了整個西北戰區的軍民，一

位在五台山負責指揮作戰的司令員，為他的死流出了激動的淚水。

偉大的白求恩大夫雖然死了，但他的精神和工作都沒有死。今天，從延安到北京，一系列的白求恩國際和平醫院和白求恩醫學院，都建立起來了。一位偉

大的人民導師：「我們大家要學習他毫無自私自利之心的精神。從這點出發，就可以變為大有利於人民的人。一個人的能力有大有小，但只要有這點精神，就是一個高尚的人，一個純粹的人，一個有道德的人，一個脫離了低級趣味的人，一個有益於人民的人。」

C調 樂見表逐

青年文艺轻騎兵

3 5 6	ī 3	2 1̣.6	5 6ī	5 —
我们是	青 年	文 艺	轻 骑	兵
我们是	青 年	文 艺	轻 骑	兵

ī ī 6	56 32	1 1 6	55 35	2 —
生活的	理 想	鼓 午 着	我 们 前	进
时代的	号 角	催 促 着	我 们 前	进

3.3 32	12 3	6.ī 65	35 6	ī6 ī2
不怕乌云遮	天	不怕路途艰	险	要把
不怕风雪严	霜	不怕惊涛骇	浪	要把

3 2 1	6-ī 5	6-5 23	5 6	22 2
文艺	毒 草	连根拔	起	呀 连根拔
文艺	鲜 花	开遍大	地	呀

1	rit. --- 2
ī 0	22 23
起	开遍大 地



C 调 4/4

飞快的转吧！新机床

|| 1. 35 | 1. 11 | 1. 11 | 132 132 | 132 176 | 555 55 | 555 55 |

<u>1. 2</u> <u>7 65</u>	<u>1</u> — . —	<u>5. 1</u> <u>6 5[#]4</u>	<u>5</u> — . —	<u>6. 5</u> <u>1 76</u>
马 达	响 床	奇 款	唱 样	工 人
新 机	床 响	新 式	样 唱	自 己
马 达		奇 款		工 人

<u>2</u> — . —	<u>132 6765</u>	<u>1</u> — . —	<u>565 45 25 5</u>	<u>15 653 5-</u>
声 调	响 回	方 装	欢 乐	工 人
声 调	自 己	方 装	新 造	自 己
	响 回	方 装	不 怕	工 人

<u>656 46 26 6</u>	<u>21 75 6-</u>	<u>335 23 1761</u>	<u>5. 6 53 30 67</u>	<u>1. 3 2 32</u>
生 产	一 浪	为 啥	这 样	试 事
新 颖	友 劲	操 作	灵 巧	飞 干
金 鸡	祖 国	为 了	工 业 化	造 造

<u>12 76 5. 35</u>	<u>1- 132 132</u>	<u>1 3335 1-</u>	<u>232 11 5. 67</u>	<u>23 21 2-</u>
新 机 床	飞 转 吧 啊	飞 转 吧	飞 快 的 转 吧	我 们 的 新 机 床
闪 金 光	飞 转 吧	飞 转 吧	飞 快 的 转 吧	我 们 的 新 机 床
新 机 床	飞 转 吧	飞 转 吧	飞 快 的 转 吧	我 们 的 新 机 床

<u>232 11 23 23</u>	<u>21 216 5-</u>	<u>3. 5 1 1</u>	<u>23 17 60 66</u>	<u>1. 3 2-</u>
飞 快 的 转 吧	我 们 的 新 机 床	为 啥	这 样	试 事
飞 快 的 转 吧	我 们 的 新 机 床	操 作	真 灵 巧	飞 干
飞 快 的 转 吧	我 们 的 新 机 床	为 了	工 业 化	造 造
<u>565 65 176 55</u>	<u>223 52 5</u>	<u>1. 1 3 5</u>	<u>23 17 60 22</u>	<u>6- 5-</u>
哈	我 们 的 新 机 床	为 啥	这 样	试 事
哈	我 们 的 新 机 床	操 作	真 灵 巧	飞 干
哈	我 们 的 新 机 床	为 了	工 业 化	造 造

<u>3 232 1- - -</u>	<u>3- 23 2</u>	<u>1- - -</u>	<u>1 5 1 0</u>
新 机 床	新 机 床	床	
闪 金 光	新 机 床	床	
<u>1 7175 - - -</u>	<u>1- 41 7</u>	<u>5- - -</u>	<u>5 3 5 0</u>
新 机 床	新 机 床	床	
闪 金 光	新 机 床	床	



完

飛吧，年青的心



歡樂的歌聲，
響遍在這遼闊的大海前，
我們年青的心，
就如
奔騰在千頃碧海中的巨浪，
這就是我們的力量，
一切都阻擋不了，
我們洶湧澎湃的壯志。

歡樂的歌聲，
渡過重洋大海，
飛向聳立的青山，
青山含笑，
鼓舞我們意志如鋼，
歷千百萬年，
永遠站穩在人們之中，
努力向前不畏縮，
我們的心，
永遠如翠綠的山崗。

歡樂的歌聲，
響徹雲霄，
我們的心，如燃燒的烈火，
要將一切腐朽來焚燬，

照耀大地一片光芒，
一切陰霾黑暗抵不了，
萬躲千藏沒有用，
光明一到，一切魍魎消滅了，
啊！激昂的年青的心，
你飛吧，
剪尾的海燕，
在狂風駭浪的海火，
勇敢的創造了，
它們美滿的理想，讓我們年青的心，
長了翅膀，
飛入人海中，
好把自己來鍛鍊，
雨打風吹都不怕，
齊把幸福生活來創造。

啊！年青的心，
你飛吧，
載着幸福，
載着歡樂，
載着自由與和平，
飛過汪洋大海，
飛過遼闊的土地上，
飛到每個辛勤勞動人們的心中。

春自人間來

風括得厲害
雪花紛飛
這是個嚴寒的冬天

我們渴望春天降臨
像飢餓時要求麵包
苦旱中祈求雨水那樣迫切

日望夜盼的春天啊
你為什麼還不降臨

請接受歷史的啓示吧
它告訴我們——
春自人間來

不必埋怨春天無情
不要在等待中焦急
聽聽人們指引
要把命運抓在自己手里
春自人間來
春自人間來
這就是真理

朋友們
趕快投身到生活中去
向廣大人民學習

和他們到大海上去
學習怎樣撒網捕魚
怎樣和風浪搏鬥

讓太陽把皮膚曬得黑黑
練就一副鋼鐵般的身體

和他們到深山密林里去
學習怎樣伐木
當野獸來犯時
如何保衛同伴 保衛自己
他們將會告訴你
什麼木材可以造橋鋪鐵路

和他們到廣闊的膠林去
嚐嚐蚊蟲咬 山螞吸血的滋味
學習怎樣將膠汁割取
當狂風暴雨到來時
和伙伴一起去搶收膠液

和他們到大村里去
一齊去修道路 開溝渠
夜里走路就不會摔跤
不讓洪水來欺侮我們的農民
到田地上去翻土種菜
去養雞 養鴨

去吧 到工廠去
去吧 到礦場去

在平凡的生活中發掘寶藏
在困苦的生活中鍛鍊自己
和廣大的人民在一起
共同創造美麗的春天



從「赤腳醫生」的成長



看醫學教育改革的方向

前 言

「赤腳醫生」是上海郊區貧下中農對半農半醫衛生員的親熱的稱呼。

一九五八年，上海醫務界響應號召，組織萬人大軍下鄉，配合各人民公社衛生院，短期培訓和帶教了大批不脫產的衛生員。據一九六〇年六月統計，全市十二個縣二千五百多個生產大隊，共有衛生員三千九百多名。他們大力進行醫療、預防、宣傳工作，為改

變農村醫療衛生狀況，做出了顯著的成績。

一九六一年八月，上海衛生戰線的代理人，肆無忌憚地推行錯誤醫療衛生路線，拋出了一份惡毒污蔑大隊衛生員的黑報告，強令衛生員丟下藥包。這支新型的農村衛生隊伍被整垮了，三千九百多人只留下了三百多人。

一九六三年、六四年，在農村教育運動中，上海郊區又逐步重建和恢復保健網。大隊衛生員從三百多

人增加到二千三百多人。一九六五年，郊區各縣在巡回醫療隊的配合下，把醫療衛生工作的重點放到農村去，全面整頓和培訓半農半醫的「赤腳醫生」，總人數發展到四千五百多人，平均每一個大隊有一點八人；並由「赤腳醫生」帶訓了二萬九千多名生產隊衛生員。至此，郊縣保健網全面發展起來了。

在文革中，又湧現了一大批「赤腳醫生」。經過大風大浪的錘鍊，這支隊伍得到進一步壯大、鞏固和提高。

川沙縣江鎮公社也成長了一批「赤腳醫生」。江鎮公社位於東海之濱，全公社二萬八千多人。在一九五八年的年代，他們培訓了十九名衛生員，各大隊建立了衛生站，並且選拔了六個衛生積極份子，送到縣衛生學校學習十個月後，又回公社工作。但是，一九六一年前後，他們同樣被一刀砍掉了。一九六三年，中央一定要消滅上海郊區某種傳染病，江鎮公社重建衛生網，各生產大隊和生產隊都選拔了業餘衛生員。一九六五年開始培訓「赤腳醫生」。經過近年的鍛鍊，這支隊伍進一步成長起來。

貧下中農需要這樣一支 新型的醫療衛生隊伍

「赤腳醫生」平時有一半左右時間參加勞動，生產大隊對他們的補貼不多，貧下中農養得起。他們的收入保持農村一般同等勞動力的水平。以一九六七年為例：在富隊東濱大隊，「赤腳醫生」的年收入為三百元，其中勞動收入為一百元，上交大隊的出診費，注射費（每次五分）及助產費（每次三元）為一百二十五元，大隊實補貼為七十五元。在窮隊民利大隊，「赤腳醫生」的年收入為二百餘元，其中勞動收入為五十四元，上交大隊的出診費，注射費為九十二元，大隊實際補貼為六十一元。兩個大隊都有一千三百多人，平均每個貧下中農一年補貼「赤腳醫生」四、五分錢。

「赤腳醫生」是改變農村醫療衛生狀況的尖兵，貧下中農需要他們。新龍大隊一個貧農的孩子得病，先由一個流氓來的壞人「看」病，幾角錢的一針安乃近就騙走了十多元，而孩子的高燒仍舊沒有退。「赤腳醫生」主動上門，細心治療，病家只花了三元多錢，病就好了。這樣的例子很多，這就使貧下中農懂得：醫療衛生大權一定要由貧下中農自己掌握。由於推行錯誤的醫療衛生路綫，醫院都沒立在遠離農村的城鎮，就醫不便，真是「救護車一響，家里一隻豬白養」。一九六三年，陳胡大隊一個貧農的孩子得乙型腦炎，由於附近沒有醫院，病情惡化，送到上海醫療，住院一個月，小孩殘廢了，還花了三百多元錢。文革期間，這個大隊又有一個貧農的孩子得乙型腦炎，「赤腳醫生」及時發現，迅速施藥，控制病變，並且親自送進縣醫院治療，一個星期就好了，只花了二十元錢。「赤腳醫生」在貫徹「預防為主」的方針中，也起了巨大的作用。有一個大隊的「赤腳醫生」，在大

隊的指導下，與貧下中農一起大搞糞水管理和飲水消毒，使蚊蠅大量減少，有效地預防了流行疾病。僅以流腦、乙腦為例，一九六六年為二百病例，一九六八年幾乎沒有發生。他們的糞、水管理工作，受到前來參觀觀衆衛生狀況的人們讚揚。同時，有了「赤腳醫生」，貧下中農在醫療衛生方面更有發言權了。一個貧農病人由「赤腳醫生」送到縣人民醫院就診，那里的一個世界觀沒有改造好的醫務人員，把一支體溫表放在他嘴里一小時零三分還不來取。這位貧農在「赤腳醫生」的支持下，當場嚴厲批判了這種歧視工農的惡劣的醫療作風。

培養「赤腳醫生」的途徑

目前，江鎮公社的「赤腳醫生」共有二十八人，分佈在全公社二十一個大隊，他們的平均年齡是二十三歲，絕大部分都是貧下中農子女，只有小學或初中文化程度，有的只唸過二年牛書。

這個公社採用兩種辦法來培養「赤腳醫生」：

一種是公社衛生院集訓，這里面有激烈鬥爭。文革前夕，進行了一次完全「三脫離」的訓練。當時，把舊醫科學校的一套做法搬到了訓練班，每天八節課，從書本到書本，大搞「正規化」、「系統化」。關門搞了一番訓練，雖然也有一定的作用，但是名利思想也侵襲了他們。有人買起了九塊錢一本的洋書，在農村中挾進挾出，有的「赤腳醫生」不想赤腳了，盼望進城穿起白大衣當「大夫」了。在文革中，貧下中農親自管理，與公社衛生院結合，由巡回醫療隊輔助，舉辦了互教式訓練班。在為時兩個月的訓練期間，「赤腳醫生」也參加了訓練班的領導班子。他們接受了再教育，並且緊密結合從實踐中提出的問題進行業務教學，訓練班結束時，人人表示要做一個全心全意為貧下中農服務的「赤腳醫生」。

另一種是在實踐中加以培養。這是培養「赤腳醫生」的重要方法。「赤腳醫生」回到生產大隊以後，貧下中農為他們提供了醫療實踐的廣闊天地。他們說：「我們就是要叫鷄毛飛上天。」在有些大隊，小病大病都送給「赤腳醫生」治療。他們每年都有一千五百人次左右的診治機會。而在這個公社的一個專業醫生，在醫科學校讀了五年，一共只接觸了幾百個病人。同時，由公社衛生院的「三同醫生」（與貧下中農同吃同住同勞動的醫生）和「包片醫生」（包幹二、三個大隊醫療工作的醫生），或巡回醫療隊醫務人員的帶教，使「赤腳醫生」提高得很快。例如有一位「赤腳醫生」通過醫務人員的帶教，已經能夠單獨對心臟病人進行診斷和施藥，有效地控制了病情的發展。

培養「赤腳醫生」，同樣存在由誰掌握的問題。貧下中農不去掌握，「赤腳醫生」是培養不出來，成長不起來的。首先，要選拔好培養對象。在大溝大隊，有一個前幾年從城市下放的護士，一部分社員考慮請他當「赤腳醫生」。但是，他一開始就計較工分、報酬、貧下中農沒有選他，而是選了另一個貧農的女

兒。這個貧農的女兒，只有高小水平，是隊里的會計和保管員，平時公私分明，得到貧下中農的稱讚。其次，掌握教育也很重要。有一個大隊放鬆了對「赤腳醫生」的教育，結果她被腐蝕，嫁給了一個富農的兒子，垮掉了。而近鄰一個大隊的「赤腳醫生」，家里經常為她進行憶苦，生產大隊吸收她參加大隊學習班和中心組學習，使她成長起來。文革前，由於錯誤醫療衛生路線的統治，一小撮醫生百般歧視「赤腳醫生」，阻撓他們成長，明明他們早已會用的藥物不准用，已能開的處方不准開。文革中，打破了上述種種條條框框，為「赤腳醫生」的成長創造了有利條件。

江鎮公社二十八名「赤腳醫生」的業務培訓，只有公社衛生院一個城市來的某醫專畢業的醫生具體負責。幾年來，他和廣大貧下中農建立了感情，體會到要把醫療衛生工作的重點放到農村去，不僅要自己身體力行，而且還要把訓練「赤腳醫生」作為自己的重要任務。他自己編寫了大量的簡易農村醫療衛生教材，介紹了一些優秀的農村通俗醫務書籍，組織「赤腳醫生」進行廣泛的互教活動，着重培養他們自學的能力，使他們在實踐中迅速入門。事實證明，入門不難。例如有個沒有經過集訓的「赤腳醫生」，通過自學和互教活動，業務能力提高很快，曾單獨治好過胸膜炎病人。後來，他參加了一次短訓，進步的速度甚至比其他「赤腳醫生」還快。

在貧下中農教育培養下，「赤腳醫生」走的是從貧下中農中來，到貧下中農中去，從農村實踐中來，到農村實踐中去的道路。

經過二年多的實踐，「赤腳醫生」的醫療技術有了顯著的提高，他們普通能使用近一百種藥物，診治近一百種農村的常見病、多發病、針灸行針一百多個穴位，還能夠醫治麻診、肺炎、胸膜炎等農村常見重病。有些「赤腳醫生」的實際工作能力，勝過了這個公社衛生院里某些從學校出來又沒有實踐經驗的醫生。例如：一個自稱讀了近二十年書的醫生，把闌尾炎診斷成普通腸胃炎，結果耽誤了病人，惡化成腹膜炎；後來，請來了「赤腳醫生」，由他迅速確診，才避免了生命危險。

這一點，還能從公社衛生院兩位年齡差不多而經歷不同的醫生的對比中看出：

一個是主要學習外科和內科的某醫專畢業生，死讀書五年，一副近視眼鏡從三百度升到了六百二十五度。參加工作四年了，但能力很差，連腦膜炎、胸膜炎也診斷不出。一次為一個死胎早產病人接生，臨床時，死背在學校里記熟了的書本知識，急得手足無措。對這些人應當進行教導，使他們逐步獲得改善。

另一個醫生，貧農出身，只有初二水平，是一九五八年時的除害防病衛生積極份子，由公社送到縣衛生學校學習十個月，後到公社衛生院，工作幾年後，又經七個月的外科進修。目前，在醫療設備較差的情況下，能夠進行疝修補、絕育等手術。經過近年的鍛鍊，他已成為公社衛生院的負責人。

這個鮮明的對比，暴露了舊醫學教育制度（整個教育制度）嚴重脫離思想、脫離實踐的弊病，顯示出「赤腳醫生」這支新型醫療衛生隊伍發展的巨大生命力。

「赤腳醫生」在技術上所以進步快，最根本的是由於他們熱愛貧下中農。有一個大部份親屬都在上海市區的「赤腳醫生」，已兩年沒有離開過大隊。大隊里有一位患癱瘓症的七十多歲的貧農老大娘，大小便常常拉在身上。「赤腳醫生」每天都爬到她的床上，幫她打針，換衣服。老大娘感動地說：「你們真好！要不然，我老死掉了人家也不知道。這個因此親生因還好！」

從「赤腳醫生」的成長來看 醫學院校的教育改革

從「赤腳醫生」的成長道路，可以看到醫學院校的教育改革的一些問題。江鎮公社的貧下中農體會到：要把醫療衛生工作的重點放到農村去，必須搞好醫學院校的教育改革。他們認為：

（一）醫學教育必須為貧下中農服務。貧下中農談起公社里兩個同時擔任「赤腳醫生」的青年：一個後來被保送到嘉定半農半醫醫專學習（高中畢業才能入學）。這所學校向學生灌輸了大量毒素。三年下來，這位「赤腳醫生」成了白面書生，平時回家跟貧下中農都不大說話了。她不願回本公社工作，更不願回本大隊當「赤腳醫生」了。另一個只唸過兩年牛書，經過三年的鍛鍊，提高了覺悟。她更加熱愛貧下中農，熱愛農村醫務工作，說：「我藥箱里藥用少了，比家里米缺了還着急。」在醫療技術上，後者也超過了前者。貧下中農感慨地說：「教育不改革，就算是我侬送去的因，也要出軌！」他們認為要貫徹理論聯系實踐的原則，學生應該在三大改革運動中進行學習。

（二）醫學院的招生對象主要應是「赤腳醫生」和衛生員。貧下中農認為，「赤腳醫生」在農村里滾上二、三年，再進醫學院校學習，這個辦法好。貧下中農高興地說：「以後醫學院校招生，我侬要把「赤腳醫生」送去，學幾年後再回來為我侬服務。」江鎮公社在各生產隊選拔了一百四十四名不脫產的衛生員，主要由「赤腳醫生」帶訓。帶出來以後，「赤腳醫生」多了，就可以抽出一部份人去醫學院校學習一、二年或二、三年。

（三）堅持在普及的基礎上提高。貧下中農認為，當前，醫學最主要的是普及，也要提高，但必須沿着工農兵所需要的方向去提高。那些為極少數城市老爺太太服務的所謂「提高」，必須徹底批判。貧下中農還認為：「赤腳醫生」中除了一部分進入學校學習外，絕大部分都應當堅持扎根農村，可以採用衛生院醫生和「赤腳醫生」上下定期對調的方法，加以提高。這樣做，既有利於原來的醫療衛生隊伍的改造，又有利於在實踐中提高「赤腳醫生」。

口琴隊簡介

在同學們積極努力和高度發揚自力更生的精神，義安工藝學院口琴隊于一九六九年十一月十八日正式宣告成立。由於隊員們的認真學習和互相合作，隨着時間的進展，口琴隊已逐漸踏入正軌。

口琴會與校內其他文娛團體聯合主辦迎新文娛晚會以及在維多利亞劇院舉行的文娛晚會的演出，同時，口琴隊亦會前往電台錄製口琴節目。

我隊除了指導同學積極練習之外，對同學們的身心健康發展一向極為關注。因此在假期或假日中，皆有組織野餐及展開一些其他的康樂活動，如爬山、遠足，假日營等，讓隊員們有更多的機會相處在一起，大家互相學習，交流經驗，增進彼此間的感情。

我隊成立至今已近三年，然而，事物的發展的規律總是向前推進；因此，她的前進，是要緊緊地依靠同學們的幫助，共同奮推廣健康文娛活動而努力。



舞台藝術研究會簡介

這文娛團體之一的午台藝術研究會，是在一九七〇年中旬成立的。這個團體也是和其他團體一樣，有着他本身的活動方針和目標的——主要的是在團結學院中的同學以及其他各個文娛團體，以推廣健康文娛活動。只不過在活動範圍方面着重於戲劇及午蹈方面。我們以為在各方面，應結合其他各個不同組織的文娛團體，以增強正確文娛活動的陣營，才能更有力，更徹底的對灰黃文化加以痛擊。因此，在平時活動方面，我們也進行幫助組員提高認識，掌握好正確的理論以加強他們的實際行動。另一方面，我們也極力做好與其他團體之聯繫及團結工作。我們也致力於學習戲劇及午蹈方面的技術，以便能在以後演出的工作中出力及做得更好。在戲劇方面，我們都是由同學自己來負責。因此，在許多方面，我們都還是在黑暗中摸索，只是我們心中已有了一盞照明的燈，我們正向着這盞燈所照的方向前進。我們以為：只要永遠向着他，我們是不會迷失方向的！

華樂隊簡介

義安工藝學院華樂隊於一九七零年八月成立。由院方聘請國家劇場華樂團指揮李雪嶺先生擔任指導。當時由於大部份同學都缺乏基礎，所以開始時只有二胡練習班。約半年後始組成一隊約十五位同學之小型華樂隊。由院方資助購置所需之樂器。小型樂隊成立之後，曾數次參加迎新晚會之演出。七二年初，李先生由於工作繁忙，辭却樂隊指導之職，而由同學們自行負責，至今，隊員增至三十多位。

華樂隊之宗旨在於提高同學對華樂之認識與興趣，發揚健康之文娛活動並聯絡同學之感情，因此，每學期都舉行野餐、露營、遠足等等活動。



合唱團簡介

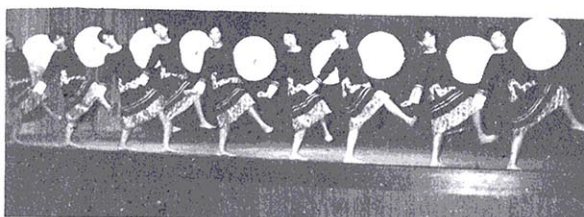
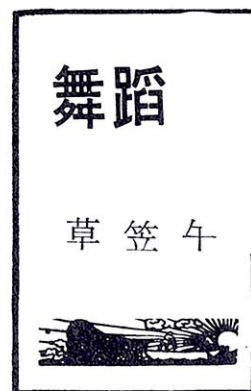
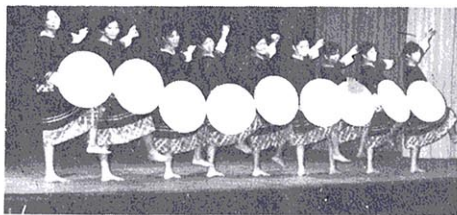
義安工藝學院合唱團成立于一九六九年，團員有卅多位，當於由田鳴恩先生指揮，後由陳毓申女士擔任。于翌年參加由南洋商報主辦，假國家劇場演出的文娛晚會。翌日又由朱承安女士繼任指揮迄今。該合唱團每年皆有兩次為新生表演，曾于一九七一年十月廿五日及廿六日在維多利亞劇院舉行。宅並於去年開辦樂理班，為團員及非團員提供學習樂理的機會。為使他們更能深切領略音樂底雋美，音樂底推動力和創作力；為使他們更能發揮在這方面的才華。此外，宅還在一九七二年六月廿三日舉辦由香港名作曲家許建吾教授主講的歌曲歌詞欣賞之講座，旨在增加同學們對歌詞的認識，並提高同學們的鑑賞能力。

在去年，為促進本國的健康文娛活動，雖然在經濟、人數、時間及其他因素的桎梏下，這個藝術團體毅然參加「大專聯合音樂會」，于九月廿三日及廿四日假大會堂舉行。

這次為義演，同學們都積極的、認真的練習和排練，同學們犧牲假期的美好時光，外埠的同學甚至放棄回家的機會。同學們堅毅的意志和崇高的精神，可頌可賀。希望在日後，同學們還有機會為健康的文娛活動，或為大眾利益出點微薄的氣力。

在上個學期，合唱團的活動也是積極的，九月廿七日，假哥打丁誼假日營，團員們一起檢討，批評學習以及歡樂的歌聲迴繞着哥打丁宜湖。接着十月八日烤肉會，假團友家園舉行。還有音樂欣賞。以及漳誼濱野餐會。

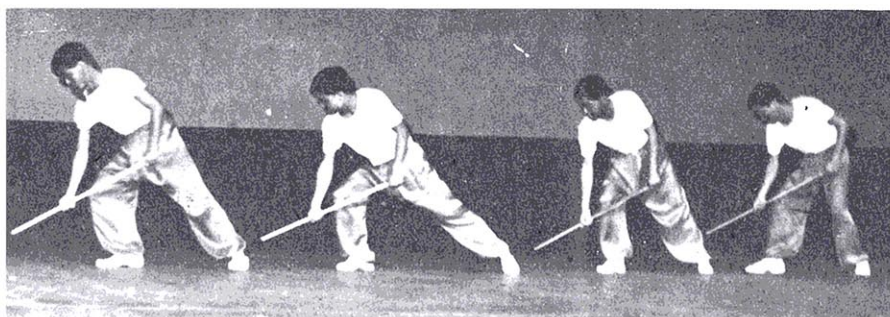
劇照



黃昏，嬌艷多姿的晚霞出現在山岡上，一群黎族姑娘勞動了一天，懷着喜悅的心情，手拿心愛的新草笠，成群結隊的來到了草坪上，她們反覆的撫弄着平頂薄邊富有民族特色的新草笠——這草笠是黎族婦女們最心愛的東西，用來擋太陽避風雨，它總是跟在婦女們的身旁，不但是生活用品，而且還是姑娘們的裝飾品。每頂草笠都經過她們精心編織，有的還特在草笠的兩旁，繫上兩條紅穗子，再襯上黑底綉紅花的窄裙。



她們一會兒為草笠刷去剛染上的一點灰塵，一會兒又整理着剛繫上的紅穗子。她們又互相整理着髮髻和衣服，整飾得直到自己滿意，才把她們特別珍惜的新草笠戴在頭上，然後，大夥兒非常愉快地踏上歸途。



舞蹈

送肥



四位朝鮮族老人背着筐、拿着叉，出來拾肥揀，一路上看到農村中一派大好的景象，抑制不住喜悅的心情，有說有笑。走了一程，放下筐。老人甲：“今天報上有什麼好消息嗎？”老人乙拿出報來，一面看，一面說：“有！”接着讀起來：“勞動人民比幹勁，農業生產大豐收……。”那三位老人就議論開了，一個說：“俺們這裏的小伙子們正掀起了熱火朝天的備耕高潮呢！”一個說：“所以嘛，咱們老頭子可不能落後，應該馬上行動起來，鼓起幹勁，力爭今年更大的豐收。”接着大家一齊認為：“對！要力爭今年更大的豐收。”於是大家拿起了叉，鏟哪！攆哇！堆呀！愉快地幹起來了。老人們的豪言壯語是：誰說我們是老朽年邁？大家都在大躍進，我們怎能坐享其福！一位老人來到一堆肥前，用叉鏟了又鏟，攆了又攆，可是沒起動，另一位老人過來幫忙，兩人也沒起動，最後還是四位老人一起把肥鏟起來。這時大家的勞動勁頭更大了，情緒更高了，於是一場更為緊張熱烈的積肥勞動開始了。當大家興奮地把肥裝到筐裏時，有位老人裝了又看，看了又裝，直到把筐裝得很高很高才算滿意，但當他去背時，壓得他站不起來，這時，另外三位老人立刻走來，將多裝的肥勻到自己的筐裏，最後，老人們背着肥料，愉快地送肥料去了。



◁ 飛吧年青的心



◁ 春自人間來



表演唱



华乐合奏



口琴合奏



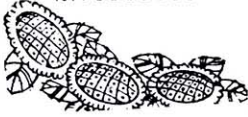
大合唱

全體工作人員





中華醫院



籌款盛況



口琴音樂工作者在推廣健康文娛方面所應盡的責任

就今日而言，口琴是一種十分大衆化的樂器。這是由於它便於提攜而且相當容易學上手的緣故，但是它又是一種易學難精的樂器，各位不是都看到嗎：吹者衆而精於此道者却寥寥無幾！就爲了它太大衆化的關係，過去在音樂領域中，口琴音樂普遍性地受到許多所謂「正統派」音樂家們的漠視。後來隨着半音階口琴的出現以及各種演奏技巧的創用，在演奏效果上可以媲美小提琴和鋼琴，自此這小巧的樂器才喚起人們對它的注意。

由於口琴音樂一路來都受到歧視，所以口琴曲流傳至今的爲數並不多，更由於過去的口琴音樂家多是「爲藝術而藝術」的，所以他們所寫出來的曲子多在吹奏技巧以及旋律的優美方面下功夫，並不符合大衆的需求，由於這種原因，要找一首淺白易奏而同時又內容健康的口琴曲並不容易。由此看來，雖然口琴是俱備了大衆化的條件，要使口琴音樂在推廣人民藝術的崗位上扮演一個積極的角色，口琴音樂工作者們還得在所吹奏的曲子的選擇與創作方面勤下功夫。

對於一首口琴曲的取捨應以什麼做爲標準呢？應當如何去判斷一首口琴曲的內容到底健康或不健康呢？要解答這些問題，首先讓我們來一次捫心自問：我們到底是爲誰而吹奏？解決了這一問題，上面所提的兩個問題自可迎刃而解了。

很肯定的我們學會搞演出的目的之一便是推廣健康文化。要達到推廣的目的，我們所吹奏的歌曲便必須能爲廣大人民所能瞭解及接受。要做到這一點，我們的歌曲內容就必須取材自廣大勞動人民的生活。還有一點不能被忽略的就是：藝術本來自民間，我們就必須把它帶回民間去。換句話說，所有的健康文娛工作者的服務對象就是廣大的勞動人民。我們必須能夠正確地反映出他們的心聲，吼出他們對生活中一切不平現象的控訴，揭開一切被粉飾或被歪曲的事實，提高他們的思想認識，使他們對一些事情的真相有所瞭解——他們本身就是一切生產的原動力，應該對一切生產品享有絕對的使用和支配的權力；然而今天他們却三餐不繼。這種情形的發生根源於「資本主義」社會中層層剝削制度的存在。要奪回那被剝奪了的權力，他們就必須團結起來，使所有勞動者的力量匯成一股龐大無比的洪流，這樣他們的前途才會光輝燦爛。

有了擇曲的準繩，接着就是對口琴曲內容的研究。一首音樂的旋律不能告訴我們這首音樂的全部內涵。要對那首音樂有所認識，我們就得對作曲者的生活

背景及思想活動有所明瞭，還有那作曲者作曲的動機也是不容忽視的。若是選曲時忽略了這些步驟，所選的曲子就可能出問題。譬如，某首歌詞可能在表面上鼓勵人們努力向上，假如我們不去深究這努力向上是爲個人呢還是爲集體就冒冒然接受下來，那問題就可能在此產生了。

口琴曲有兩大來源：一爲舶來品，一爲本地創作。舶來品方面雖不乏健康的曲子，然而它畢竟失却了地方性，因而在感染力方面要比本地創作來得遜色。在選用舶來品時，我們須特別小心謹慎，因爲內容函意適用於某一社會制度的未必符合此地的社會制度，在這方面若不小心從事，就會患上粉飾現實的弊病了。例如一首「慶豐收」在一個進步的社會中，它的確真實地描繪了一幅農民們在豐收時歡欣的情景；然而在一個人吃人的社會裏，這種描繪就會有粉飾太平的嫌疑了，因爲在後一種社會制度下，農民們是享受不到他們的勞動成果的，不管是歉收抑或是豐收，他們的生活狀況是無望改善的。所以爲着避免有任何誤會起見，在選用外來曲子時，吹奏者必須就所演奏曲子的內容，作者作曲的動機以及曲子是在怎樣的社會環境中產生的向聽衆作一個清楚的交待。

至於本地創作，由於作曲者對本地人民的生活背景有較深刻的了解，而且在情感方面也會比較接近自己的同胞，因此假若一個本地作曲者走對了路綫的話，他的作品是應該受到優先採用的。採用健康的本地創作的好處是它所敘述描繪的東西是本地的勞苦大衆所熟悉的，因而較容易被他們所接受。這樣一來，一般的文娛工作者就較容易達到他們推廣健康文化的目的了。

有了健康的曲子並不等於說健康文化就會因而普及各個角落了。要達到普及的目的還需靠演奏者的努力。他們必須致力於如何正確而且恰到好處地將這些健康文化的種子散播給他們的聽衆，這就要牽涉到演奏者的吹奏技巧以及對歌曲所持有的了解和感受的問題了。以我們口琴隊現階段的吹奏技巧，我們不敢奢望在這一方面去爭取我們的聽衆，但是我們可以在了解歌曲以及掌握歌曲所要表達的情感方面着手。因此口琴組的組員們應當多多接近勞苦大衆，去體驗他們的生活，從而獲取對他們的了解，這樣做對掌握一首描述勞動生活的曲子的情感是大有幫助的；並且有了親身的體驗，在感受方面也較有深度，這樣才能收到吹奏者情感自然流露之效，使整首曲子聽來有自然流暢，而無刻意做作之感。

〈轉載自馬大華文學會北馬巡迴演出特刊〉

對表演藝術工作 的一些粗淺的看法

筆者以往是一個對文藝活動一點也不關心的中學生，從加入文藝團體至目前為止，只不過是短短的一年餘。由於親身參與工作，不免有些零碎的見解、意見。筆者深知，在本身思想認識與經驗都十分貧乏的情況下，這些意見一定是「千瘡百孔」的，但一想起群衆一定會熱情的給我批評和指正，我的顧慮頓然全消。我不能放棄這個學習的機會呀！

重視團體內部的思想工作

團員的素質決定團體的工作。無論那一類的藝術團體，思想工作一定要放在首要的位置，因為有了正確的思想，才能正確地應用文藝這種武器，去剷除一切危害群衆的牛鬼蛇神。

作爲一個健康的文藝團體，一定要時時刻刻幫助團員認識更多正確的思想，使他們更好地掌握正確的觀，堅定藝術爲群衆的正確路綫，使每個團員都清楚地認識他們爲誰而工作。只有當團員都確定藝術爲群衆的偉大目標時，大家才能團結一致，爲人民藝術的不朽事業出力。

據筆者了解，學生文藝團體在這方面遭受很大的困難，在客觀環境的重重限制下，要搞好思想工作，是不簡單的。但學生文藝工作者能向這困難低頭嗎？不！『明知征途有艱險，越是艱險越向前』該是我們的座右銘。

另一方面，爲了更有效地推行健康文化，各團體都以實際行動——多爭取演出，來打擊灰黃文化，這點應該是被肯定的；但爲了爭取較好的演出成績，往往把大部份精力集中在基本功的訓練和排練工作上（當然，還要有許多人員去從事種種籌備工作），於是，提高團員思想認識的工作無形中便削弱不小。我們必須強調，在實際的演出工作中，仍不能忘記提高團員的思想認識——思想認識第一！

要真正做到「推廣」健康文藝

推廣健康文藝是所有文藝團體的共同目標。

近來，健康文藝演出的觀衆雖有增加，但筆者有一個粗淺的看法（也許是十分主觀的）——去觀看文藝演出，總是那一些人。

筆者之所以會想起這個問題，是在售賣文藝晚會門票時所碰見的實例而引起的。

爲了推出更多票，筆者叮囑弟弟把票帶到學校去，賣給那邊的教員，但成績並不理想，據弟弟追述：『我對老師說『這是××文藝晚會的門票，希望你能買幾張。』』『幾張？我一張都不買！』那教員狠狠地說『一個所謂「人類靈魂的工程師」，對文藝演出一點也不關心，這是我們的悲哀啊！』

我們要「推廣」健康文藝，也要爭取更多的觀衆；而且，爭取的對象要「廣」，必須爭取一切可爭取的對象。

需要更多的演出

——需要更多的文藝團體

今年，表演藝術界呈獻一片蓬勃景象，各團體掀起一陣演出熱潮，紛紛向廣大的群衆推出許多內容健康的節目，從綜合性的文藝晚會、音樂會以至話劇等的演出，都給觀衆提供了健康的精神糧食。然而，我們切不可滿足；在有心者的扶植下，灰黃文化的勢力仍然很盛，因此，這些演出是不足夠的，我們要有更多的健康文藝的演出！

我們要有更多的演出，但單靠現有的文藝團體的陣容行嗎？不！顯然是不足夠的。我們知道，藝術團體除了演出工作，還有許多工作要進行（如提高團員的思想認識等），因此，在時間和精力等等的限制下，一個團體是不可能搞太多的演出的。

我們需要更多的演出，自然的，我們就需要更多的團體。這一點，有志於人民藝術的文藝工作者，應該不怕犧牲，鼓起勇氣，拉攏更多同道，組織起來，爲加強文藝團體的陣容，獻出一份力量。

「人的因素第一」、朋友，你還有什麼顧忌；來吧！一切有志於人民藝術的朋友，趕快投身到人民藝術隊伍中去，爲藝術紅花的開放而耕耘。

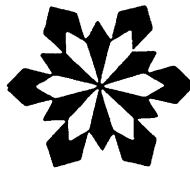
鳴謝

義安工藝學院文娛團體演出籌委會，
謹此向各方致謝忱！

各熱心團體及人士在各方面的幫助：
星洲日報、南洋商報、民報的宣傳。
通達運輸服務社，
大眾超級書局。

此次義演的熱心贊助者芳名如下：

張泗川先生	辜美作先生
紀崇先生	陳共存先生
黃望青先生	
李氏基金	
大成酒家寶號	

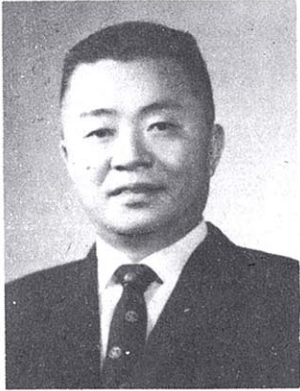


義安工藝學院文娛團體演出文藝晚會誌慶

有一分熱
發一分光

漢光飯店 賀

贊助人玉照



張泗川

四海棧機構 董事長兼董事總經理



紀崇

義安工藝學院理事長
南洋大學理事
高田工業（私人）有限公司董事長
石崎工業有限公司董事長
四海通銀行有限公司董事
四海通金融有限公司董事
京僑國際有限公司董事
京王集團（日本）有限公司顧問



黃望青

義安工藝學院副理事長
南洋大學執行理事
渣打銀行營業顧問
集誠有限公司董事經理
經濟發展局工業諮詢委員會主席
速好油脂有限公司董事長
大東實業有限公司董事長
南洋保險有限公司執行董事

義安工藝學院文娛團體演出誌慶

明知征途有艱險 越是艱難越向前

新加坡工藝學院

中文協會 敬賀

義安工藝學院文娛團體

演出「文藝晚會」誌慶

爲人民服務

松興魚圓粿條攤 敬賀

義安工藝學院文娛團體演出誌慶

知難而進

一群熱心朋友 敬賀

義安工藝學院文娛團體

演出「文藝晚會」誌慶

發揚健康文藝

草原書報社同人 敬賀

BUILD FOR TOMORROW WITH LEE WAH BANK

**THE SECOND OLDEST BANK
IN SINGAPORE,
BUT ONE WHICH MOVES
WITH THE TIMES**

HEAD OFFICE: 63, Robinson Road, Singapore-1

TEL: 95561

*Branches and agents throughout
Singapore and Malaysia*

義安工藝學院文娛團體為中華留醫院義演誌慶

文藝不忘慈善

邱長波 敬賀

**DEDICATED
TO
MANKIND**

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

**Ngee Ann Technical College
1st Students' Union Council**

義安工藝學院學生會(第一屆)

MM
G 美美金莊(私人)有限公司
MUI MUI GOLDSMITH (PTE.) LTD.

新加坡

武吉知馬十條石門牌九百七十八號

電話：六九二〇二四

978, Upper Bukit Timah Road, 10 m.s.

Singapore, 23.

Tel: 692024

廣和興
KWANG WAH HENG

874, UPPER BUKIT TIMAH ROAD

SINGAPORE 23.

TEL.: 691510

WITH
BEST COMPLIMENTS
FROM

KOH YOH MING

三順農場
SUMSOON
POVLTRY FARM

6, WOODLAND ROAD,

SINGAPORE

福再興米入口商
明利油公司
馬來亞菓汁有限公司出品廠
德美貿易(私人)有限公司

HOCK CHYE HIN
IMPORTERS & EXPORTERS
M. L. OIL COMPANY
68-69, ROCHORE ROAD, SINGAPORE-7.
TELS: 26294 & 24527 & 77207
MALAYAN FRUIT JUICE CO., (PTE.) LTD.
(MANAGING DIRECTOR)
258, WOODLANDS ROAD, 11 1/2 M/S. SINGAPORE.
TEL: 691631
CABLE ADDRESS: "RICEGENT"

星加坡禧街門牌五十八五十九號
廠址：星加坡兀蘭士律一七五至一七九號
電話：二六二九四、二四五二七、七七二〇七
星加坡大坡吉寧街四十二號乙樓
電話：九八一七九五、九一一六四七
電報掛號：“DAMATA”



TECK BEE TRADING PTE. LTD.
42-A, CROSS STREET, SINGAPORE-1.
TELS: 981795 & 911647
CABLE ADDRESS: "DAMATA"

益生

中峇魯律熟食攤位門牌一七五E號

福建炒麵・猪肉沙爹

本號專製 猪肉沙爹 及沙爹飯 上門到會 零售批發 諸君光顧 無任歡迎

AIK SIN

Fried Hokien Mee And Port Satay
175-E, Tiong Bahry Rd., S'pore 3.

製造廠：丹戎巴葛那施士街門牌七號

7, NARCIS ROAD, SINGAPORE, 2.
TEL: 916025

高打峇魯丁加奴運輸公司

KOTA BAHRU
TRENGGANU
TRANSPORT CO.,

星洲峇芝律門牌十號

電話：三六一〇二一、三六一六七〇

NO. 10, BIRCH ROAD,
SINGAPORE, 8.
TEL: 361021, 361670

益記棧公司
AIK KEE CHAN & CO.,

210-C, STAGMONT RING,
SINGAPORE, 25.
TEL: 692329



WOODEN BOX MAKER &
DEAL IN WOOD & PLANKS.
專製木箱及枋木買賣

視察燒焊鐵廠私人有限公司



星洲兀蘭律十二條一須古四九六號
電話：六九一二八九，六九三〇〇四
住宅電話：六六七四〇六



Inspection Welding & Steel Works (Pte) Ltd.

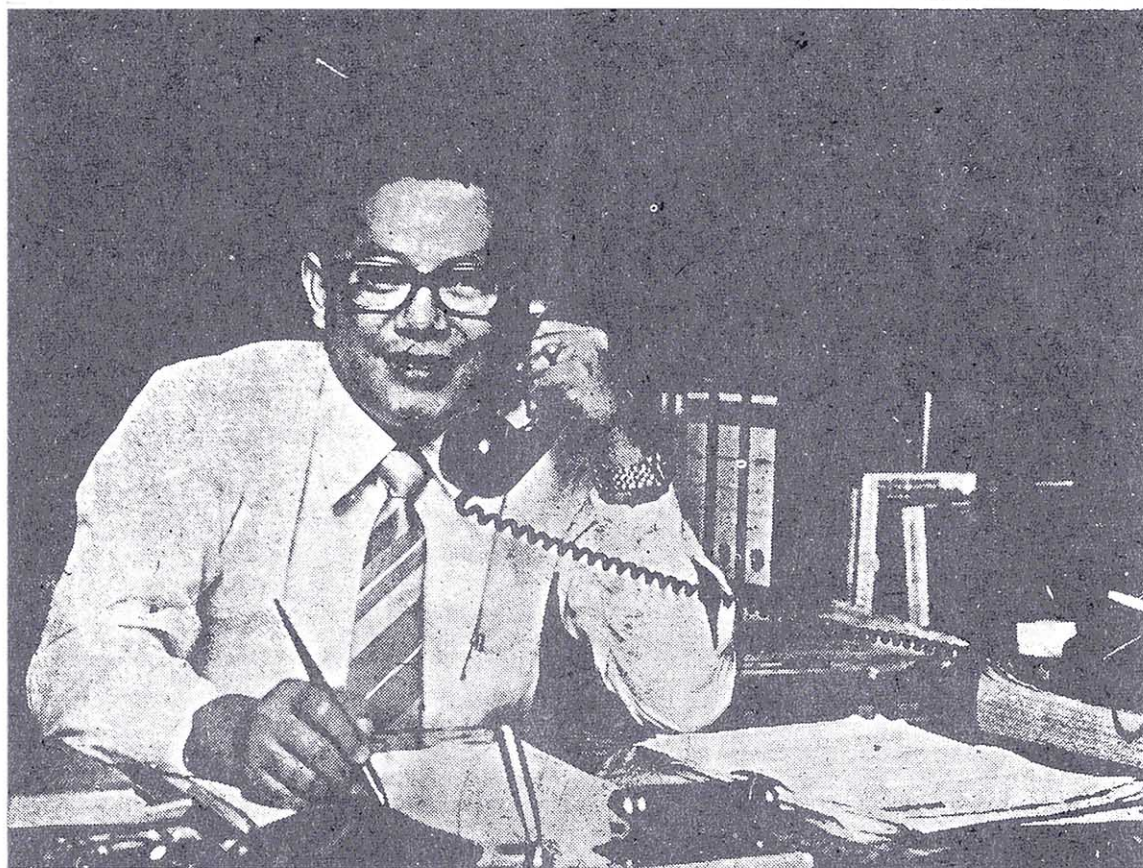
496, Woodlands Road, 12¼ m.s.,
Singapore, 25.
Tel: 691289 & 693004
Res Tel: 667406
WORKSITE 810467
Cable: "INSPECWELD"

坤盛燒焊鐵廠 KOON SENG WELDING WORKS



410, GEYLANG SQUARE 1 OFF LORONG 3,
SINGAPORE, 14.
TEL: 446497

Behind the smile



is the practice of prudent banking

To have money when you need it, can be realized by three ways: prudent saving, prudent loan, or both.

Mr. Lim, who is a regular customer of our bank, got the money he needed by both ways. We listened to his problems, discussed them in depth, and decided that his case deserved the

assistance he requested. So he got a prudent loan.

Safeguarding money and making it grow is our business. It has made us develop our special kind of Prudent Banking Services.

Just call in today and discuss your banking needs with us.



四海通銀行

FOUR SEAS
COMMUNICATIONS BANK LTD.

HEAD OFFICE:

57, Chulia Street, Singapore, 1. Tel: 93011 (5 lines)

BRANCH OFFICES:

35-41, New Bridge Road, Singapore. 1 Tel: 92712/4.

31, Exeter Road, Singapore, 9. Tel: 378246/7

OVERSEAS BRANCHES:

Bangkok & Hongkong.

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

明通加工廠(私人)有限公司
BENG THONG
MANUFACTURING CO. (PTE) LTD.

85-A, AMOY STREET, SINGAPORE, 1.

TEL: 912581, 912582, 70119

南苑茶莊私人有限公司

總行：新加坡金炎律 64 號

電話：三七〇九七〇；三七二七九四

分行：吉隆坡；怡保律 445 號

電話：六九六八一

NAM WAH TEA CO., (PTE) LTD.

MAIN OFFICE: NO. 64, KIM YAM ROAD, SINGAPORE, 9.
TEL: 370970 & 372794

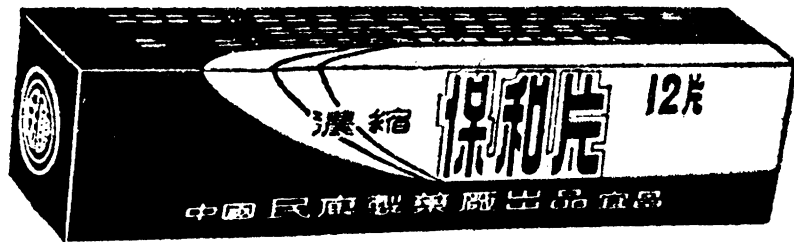
BRANCH OFFICE: NO. 445, IPOH ROAD, KUALA LUMPUR
TEL: 03 - 69681

* 本特武安各名以錫爪特茶
號選夷溪岩茶及蘭亞等粉 *

中國土產畜產進出口公司湖北省分公司經營出口

中國 宜昌 民康製藥廠 榮譽出品

濃縮 保和片



(十二片新包裝)

適應範圍：

消化不良 胸膈痞滿
噯氣吞酸 泄瀉痛腹

成份組成：

山渣。神曲。薑半夏。茯苓
陳皮。蓮翹。萊菔子。麥芽

◁ 服用簡便。經濟效確 ▷

星馬總經銷

中國提煉藥業有限公司

各藥商埠均代售